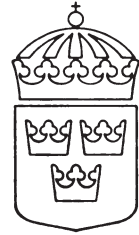


Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2001: 11

Nr 11

**Överenskommelse med Danmark, Finland, Island och Norge om tillägg till den nordiska överenskommelsen av den 12 juli 1957 om upphävande av passkontrollen vid de internordiska gränserna, ändrad genom överenskommelsen den 27 juli 1979 samt tilläggsöverenskommelsen av den 2 april 1973 (SÖ 1958: 24, SÖ 1979: 26, SÖ 1973: 43)
Köpenhamn den 18 september 2000**

Regeringen beslutade den 18 november 1999 att ingå avtalet. Den 7 mars 2001 underrättades den danska regeringen om att Sverige godkände avtalet. Avtalet trädde i kraft den 22 april 2001.

Den på danska, finska, isländska och norska avfattade texten finns tillgänglig på Utrikesdepartementet, Enheten för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

SÖ 2001: 11

Överenskommelse av den 18 september 2000 mellan Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge om tillägg till den nordiska överenskommelsen av den 12 juli 1957 om upphävande av passkontrollen vid de internordiska gränserna, ändrad genom överenskommelsen av den 27 juli 1979, samt tilläggsöverenskommelsen av den 2 april 1973.

De fördragsslutande staterna,

som genom överenskommelsen av den 12 juli 1957 mellan Sverige, Danmark, Finland och Norge har upphävt passkontrollen vid de gemensamma nordiska gränserna (nedan kallad passkontrollöverenskommelsen), till vilken Island har anslutit sig den 24 september 1965, och som ändrats genom överenskommelsen av den 27 juli 1979, samt överenskommelsen av den 2 april 1973 mellan Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge om tillägg till passkontrollöverenskommelsen av den 12 juli 1957,

som i enlighet med protokollet, undertecknat den 2 oktober 1997, om införlivandet av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar, som fogats till Amsterdamfördraget, skall genomföra ett närmare samarbete inom Europeiska unionens ramar eller som den 18 maj 1999 undertecknade ett avtal med Europeiska unionen om associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket,

som beaktar att det finns ett behov av att noggrant ange hur vissa bestämmelser i passöverenskommelsen skall tillämpas med hänsyn till de nordiska ländernas deltagande i Schengensamarbetet,

har kommit överens om följande tillägg till passkontrollöverenskommelsen.

Artikel 1

För passkontrollöverenskommelsen skall följande ytterligare definitioner gälla:

Definitioner

Schengenstat:

varje stat som i enlighet med protokollet om införlivandet av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar skall genomföra ett närmare samarbete inom Europeiska unionen eller som har tillträtt avtalet om Schengensamarbete, vilket undertecknades den 18 maj 1999 med Europeiska unionen, och som deltar i det operativa Schengensamarbetet.

icke-nordiskt Schengenstat:

varje annan Schengenstat än Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge.

Schengens informationssystem (SIS):

det gemensamma informationssystem som har upprättats enligt konventionen av den 19 juni 1990 om tillämpningen av Schengenavtalet av den 14 juni 1985.

utlännning: varje annan person än medborgare i någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater eller i Island eller Norge.

Artikel 2

I den utsträckning som det är nödvändigt för att fullgöra de förpliktelser som de fördragsslutande staterna i enlighet med Schengenkonventionen har åtagit sig, gäller följande undantag från passkontrollöverenskommelsen:

a) Bestämmelserna i passkontrollöverenskommelsen beträffande passkontroll skall inte tillämpas, om en nordisk yttergräns utgör gräns till en icke-nordisk Schengenstat.

b) Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 2 andra stycke (tredje stycket i den norska texten) och artikel 3 får en fördragsslutande stat underlåta att tillämpa bruket av inresekort.

c) Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 5 får en fördragsslutande stat tillåta en utlännning som har uppehållstillstånd i eller visum till en annan fördragsslutande stat eller en icke-nordisk Schengenstat att resa in på den fördragsslutande statens territorium utan särskilt tillstånd för genomresa till det utfärdande landet.

d) Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 5 får en fördragsslutande stat vid beräkningen av den uppehållstillståndsfria tiden räkna som vistelse den tid då varken tidslängden för en oavbruten vistelse eller den totala tidslängden för flera på varandra följande vistelser får överstiga tre månader per halvår räknat från den första inresedagen i en fördragsslutande stat eller i en icke-nordisk Schengenstat.

e) Om inte annat följer av bestämmelsen i artikel 5 andra stycket får en utlännning som har uppehållstillstånd i en fördragsslutande stat eller i en icke-nordisk Schengenstat tillåtas att under detta uppehållstillstånds giltighetstid vistas inom de övriga fördragsslutande staternas territorium högst tre månader.

f) Om inte annat följer av bestämmelsen i artikel 6 första stycket får en fördragsslutande stat endast avvisa en utlännning som är upptagen i en annan fördragsslutande stats förteckning över utvisade utlännningar, om utlännningen samtidigt är registrerad i Schengens informationssystem (SIS) som icke önskvärd.

g) Om inte annat följer av artikel 6 tredje stycket får avvisning inte ske enligt artikel 6 första stycket a.

h) Om inte annat följer av bestämmelsen i artikel 6 tredje stycket får en fördragsslutande stat emellertid avvisa en utlännning, om utlännningen är upptagen i den fördragsslutande statens förteckning över utvisade utlännningar.

i) Om inte annat följer av bestämmelsen i artikel 8 första stycket får en fördragsslutande stat endast under en begränsad tidsperiod företa passkontroll vid en inre nordisk gräns, när hänsyn till den allmänna ordningen eller statens säkerhet kräver det, såsom framgår av artikel 2.2 i Schengenkonventionen.

j) Om inte annat följer av bestämmelsen i artikel 9 första stycket får en fördragsslutande stat endast neka en utlännning som är utvisad från en annan fördragsslutande stat inresa utan särskilt tillstånd, om utlännningen är registrerad på spärllista i Schengens informationssystem (SIS).

k) Artikel 11 upphävs.

SÖ 2001: 11

l) Bestämmelserna i passkontrollöverenskommelsen skall tolkas i överensstämmelse med relevanta regler som utfärdats med anledning av Schengenkonventionen och en vidareutveckling därav.

Artikel 3

Om det inom ramen för de fördragsslutande staternas deltagande i Schengensamarbetet framställs förslag till bestämmelser som är oförenliga med passkontrollöverenskommelsen, skall förhandlingar äga rum mellan de fördragsslutande staterna på en fördragsslutande stats begäran. Förhandlingar skall äga rum innan beslut fattas om förslaget, om inte tvingande skäl gör det nödvändigt att genast fatta ett sådant beslut. I det senare fallet skall förhandlingarna äga rum snarast möjligt efter det att beslut fattats.

Vid förhandlingarna skall de fördragsslutande staterna söka klargöra de nya bestämmelsernas verkningar på det nordiska passkontrollsamarbetet samt överväga vilka ändringar i passkontrollöverenskommelsen som kan bli nödvändiga.

Artikel 4

Denna överenskommelse träder i kraft 30 dagar från den dag då samtliga fördragsslutande stater har underrättat det danska utrikesministeriet om att de har tillträtt överenskommelsen. Överenskommelsen kan dock tidigast träda i kraft den dag då Europeiska unionens råd har beslutat att de nordiska länderna skall delta i det operativa Schengensamarbetet.

Det danska utrikesministeriet skall underrätta de övriga fördragsslutande staterna om mottagandet av dessa underrättelser och om dagen för överenskommelsens ikraftträdande.

Artikel 5

Överenskommelsen förblir i kraft för en fördragsslutande stat så länge passkontrollöverenskommelsen är i kraft för staten i fråga.

Artikel 6

Överenskommelsen skall deponeras i det danska utrikesministeriet, och be styrkta kopior skall tillställas de övriga fördragsslutande staterna regeringar.

Till bekräftelse härav har de fördragsslutande staternas befullmäktigade ombud undertecknat denna överenskommelse.

Som skedde i Köpenhamn den 18 september 2000 i ett exemplar på svenska, danska, finska, isländska och norska språken, vilka alla texter är lika giltiga.